

Version 1.1  
25/09/2010

## PORTUGUESE TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

V. Marcelino, F.G. Monteiro, J. Pinheiro, C. Schaefer

aberta (distribuição relacionada g/f) (42)  
acomodação (grau de) (46)  
acomodado(a) (47)  
agrupada (distribuição) (13)  
aleatória (distribuição/orientação) (12)  
aleatoriamente estriada (tessitura-b) (115)  
alteração (120)  
alteromorfo (124)  
anisoforme angulosa (microestrutura) (65)  
anisoforme subangulosa (microestrutura) (66)  
anórtico (nódulo) (188)  
arqueada (distribuição/orientação) (26)  
arranjo (1)

básica (distribuição/orientação) (11)  
bastonete (210)  
bastonete em vara (211)  
biosferóides (178)  
bistrial (tessitura-b) (118)  
boxwork, (135)

câmara (56)  
câmaras (microestrutura em) (69)  
canais (microestrutura em) (68)  
canal (55)  
capa (160)  
capas\_ligadas (161)  
catamórfica (alteração) (122)  
cavidade (57)  
células (92)  
cilindro (209)  
cilindro biapiculado (212)  
clonocilindro (213)  
coalescência (dos excrementos) (219)  
com cavidades (microestrutura) (82)  
completo denso (171)  
complexo (vazio de empacotamento) (51)  
composto (vazio de empacotamento) (52)  
concêntrica (distribuição, orientação) (25)  
conóide (206)

conóide caudado (207)  
conóide caudado apiculado (208)  
contínuo solto (173)  
crescente (distribuição/orientação em) (27)  
crescente (revestimento em) (163)  
criptocristalino (194)  
cristalítica (tessitura-b) (102)  
crosta (158)

de grãos peliculados (microestrutura de) (75)  
descontínuo solto (174)  
desintegração (dos excrementos) (220)  
disórtico (nódulo) (189)  
dissolvidos (pedocaracteres) (150)  
distribuição (9)

elemento de tessitura (3)  
elipsóide (205)  
em camadas (revestimento argiloso) (168)  
em camadas compostas (revestimento argiloso) (169)  
enáulica (distribuição relacionada g/f) (35)  
enchimento (170)  
entrelaçada (201)  
entrelaçada (distribuição) (17)  
envelhecimento (dos excrementos) (218)  
esfera (204)  
esferoidal (microestrutura) (78)  
espaçamento duplo (distribuição relacionada g/f de) (41)  
espaçamento simples (distribuição relacionada g/f de) (40)  
espinha (tessitura-b em) (119)  
esponjosa (microestrutura) (79)  
estriada (tessitura-b) (106)  
estriada circular (tessitura-b) (107)  
estriada concêntrica (tessitura-b) (108)  
estriada cruzada (tessitura-b) (110)  
estriada em crescente (tessitura-b) (109)  
estriada paralela (tessitura-b) (113)  
estrial (tessitura-b) (116)  
estrutura tabicada (135)  
excremento (203)  
externo (hipo-revestimento, quási-revestimento) (157)

fechada (distribuição relacionada g/f) (39)  
fissura (58)  
flabelar (distribuição) (16)  
frambóides (177)  
fundo matricial (99)

gefúrica (distribuição relacionada g/f) (36)

geódico (nódulo) (183)  
grano-estriada (tessitura-b) (111)  
grânulo (61)  
granulosa (microestrutura) (71)  
grão simples (microestrutura de) (77)  
grãos interligados (microestrutura de) (67)  
grãos revestidos (microestrutura de) (75)  
grumo (60)  
grumosa (microestrutura) (70)

hipo-revestimento (154)

incompleto denso (172)  
indiferenciada (tessitura-b) (101)  
intercalação (200)  
inter-crescimentos cristalinos (176)  
interno (hipo-revestimento, quási-revestimento) (156)  
isomórfica (alteração) (121)

lâmina (63)  
laminado (revestimento argiloso) (167)  
laminar (microestrutura) (76)  
lenticular (microestrutura) (73)  
limite g/f (32)  
limpidez (84)  
límpido/a (85)  
linear (distribuição) (14)  
linear (padrão de alteração) (128)  
linear cruzado (padrão de alteração) (125)  
linear irregular (padrão de alteração) (127)  
listrada (distribuição) (15)  
litomórfico (nódulo) (190)

maciça (microestrutura) (74)  
macrocristalino (192)  
mamilar (excremento) (216)  
manchado (padrão de alteração) (129)  
marca de passagem (175)  
matéria orgânica monomórfica (97)  
matéria orgânica polimórfica (98)  
material fino orgânico (91)  
material fino orgânico amorfo (94)  
mesomórfica (alteração) (123)  
microagregados intergranulares (microestrutura de) (72)  
microcristalino (193)  
microestrutura (43)  
microlaminado (revestimento argiloso) (166)  
micromassa (83)  
micropan (159)

mitóide (215)  
mónica (distribuição relacionada g/f) (37)  
mono-estriada (tessitura-b) (112)  
mosqueada (tessitura-b) (103)  
mosqueada em mosaico (tessitura-b) (105)  
mosqueada granida (tessitura-b) (104)  
mosqueado/a (86)

não laminado (revestimento argiloso) (165)  
não referenciada (distribuição/orientação) (20)  
não relacionada (distribuição/orientação) (29)  
nódulo (179)  
nódulo agregado (180)  
nódulo alteromórfico (181)  
nódulo dendrítico (182)  
nucleado (nódulo) (184)

orientação (10)  
orientação estriada (18)  
orientação inclinada (23)  
orientação paralela (22)  
orientação perpendicular (21)  
órtico (nódulo) (187)

padrão (8)  
partículas residuais dispersas (padrão de alteração) (133)  
pede (62)  
pedocarácter (138)  
pedocarácter de depleção (142)  
pedocarácter de tessitura (143)  
pedocarácter fragmentado (151)  
pedocarácter impregnativo (141)  
pedocarácter intrusivo (140)  
pedocarácter matricial (139)  
pedocaracteres complexos (148)  
pedocaracteres compostos (144)  
pedocaracteres deformados (149)  
pedocaracteres imbricados (147)  
pedocaracteres justapostos (145)  
pedocaracteres sobrepostos (146)  
pedomórfico (nódulo) (191)  
pelicular (padrão de alteração) (130)  
pendente (162)  
pigmento orgânico (96)  
placas caneladas (214)  
ponteadado (padrão de alteração) (126)  
ponteadado/a (87)  
pontuações (orgânicas) (95)  
porfírica (distribuição relacionada g/f) (38)

poro de contacto (136)  
poro moldado (59)  
poro-estriada (tessitura-b) (114)  
poróide (49)  
prisma (64)

quási-revestimento (155)  
quitónica (distribuição relacionada g/f) (34)

radial (24)  
razão g/f (33)  
referenciada (distribuição/orientação) (19)  
relacionada (distribuição/orientação) (28)  
relacionada g/f (31)  
relacionada g/f (distribuição) (31)  
resíduo cavernoso (padrão de alteração) (131)  
resíduo de células (93)  
resíduo de órgãos (89)  
resíduos organizados (padrão de alteração) (132)  
revestimento (153)

separação (grau de) (44)  
separado(a) (45)  
septárico (nódulo) (185)  
septos (137)  
serrilhada (202)  
simples (vazio de empacotamento) (53)

tecido(s) (resíduos de) (90)  
tessitura do solo (2)  
tessitura em espinha (152)  
tessitura espiralada (30)  
tessitura hipidiotópica (197)  
tessitura idiotópica (195)  
tessitura integrada (4)  
tessitura observada (5)  
tessitura parcial (7)  
tessitura poiquilotópica (199)  
tessitura porfirotópica (198)  
tessitura turbinada (30')  
tessitura xenotópica (196)  
tessitura-b (100)  
típico (nódulo) (186)  
típico (revestimento) (164)  
tuberoso (excremento) (217)  
tubular (padrão de alteração) (134)  
turva (88)

unidade de tessitura (6)

unistrial (tessitura-b) (117)

vazio (48)

vazio de empacotamento (50)

vermicular (microestrutura) (80)

vesícula (54)

vesicular (microestrutura) (81)